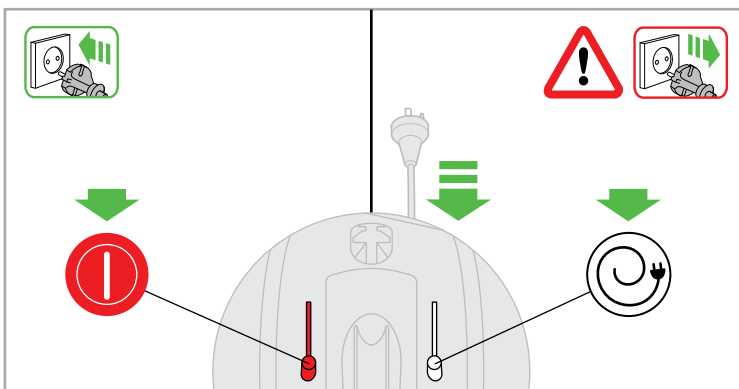
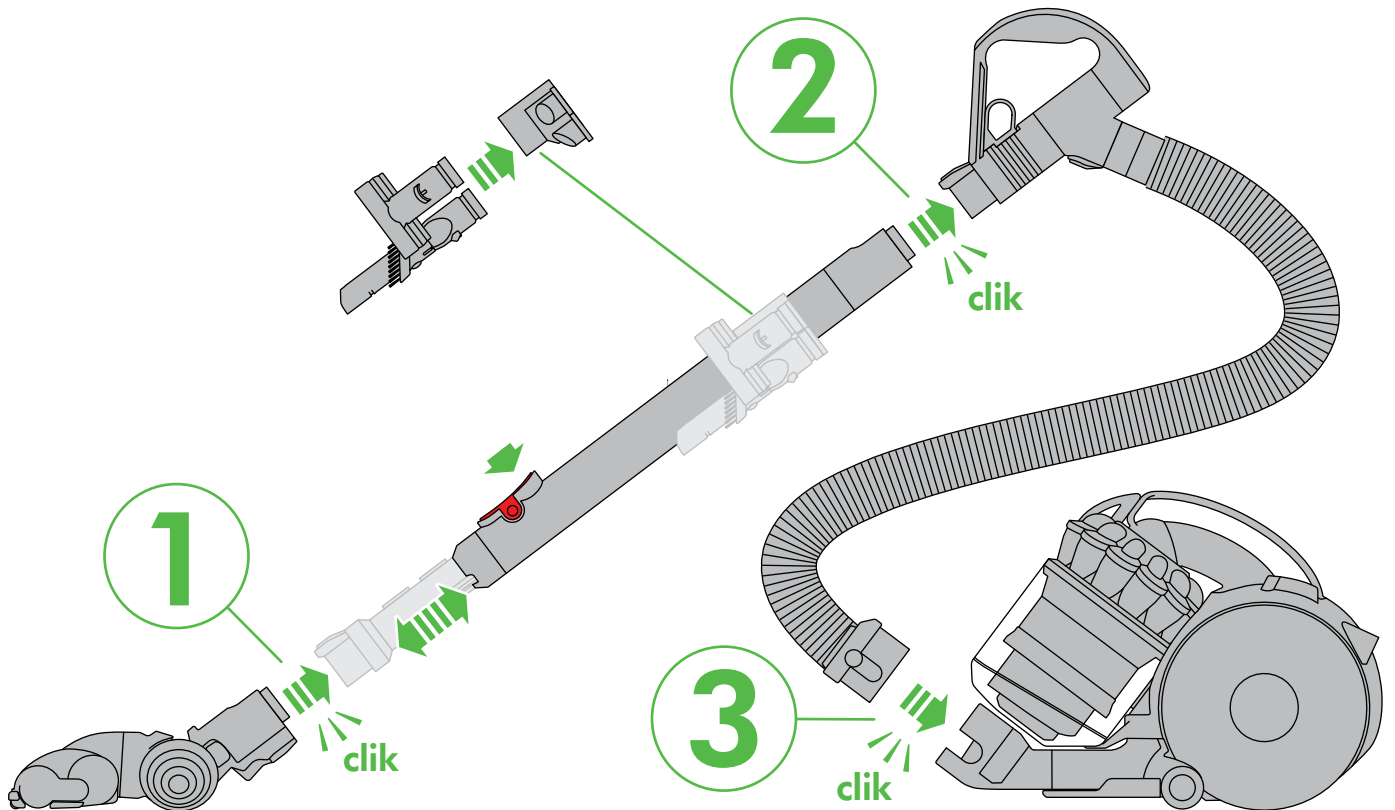


OPERATING MANUAL

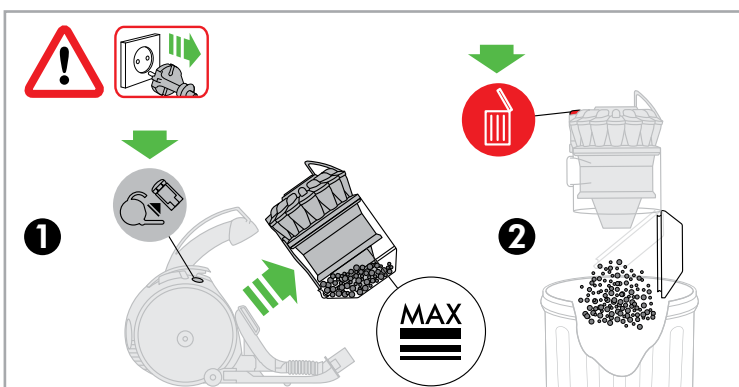
Manuel d'utilisation
 Bedienungsanleitung
 Handleiding
 Manual de instrucciones
 Manuale d'uso
 Руководство по эксплуатации
 Priročnik za uporabo

DC
36



IMPORTANT!
WASH FILTERS

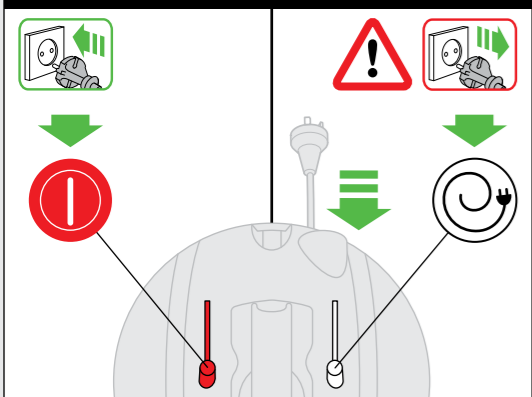
LAVAGE DES FILTRES
 FILTER WASCHEN
 FILTERS WASSEN
 LAVADO DE LOS FILTROS
 LAVAGGIO DEI FILTRI
 ПРОМЫВАЙТЕ
 ФИЛЬТРЫ
 OPERITE FILTRE



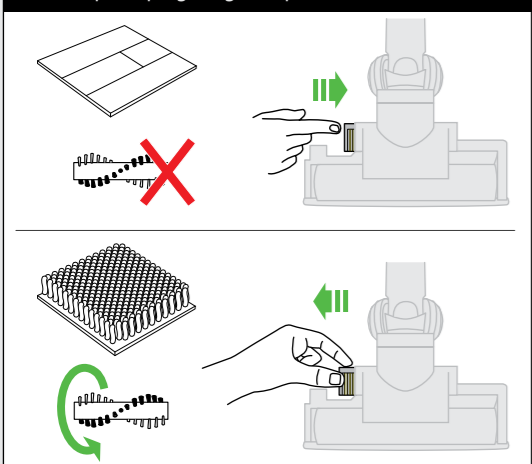
REGISTER
YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
 Registreer uw garantie vandaag
 Registre la garantía hoy mismo
 Registrare oggi stesso la garanzia
 Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня
 Registrirajte vašo garancijo še danes

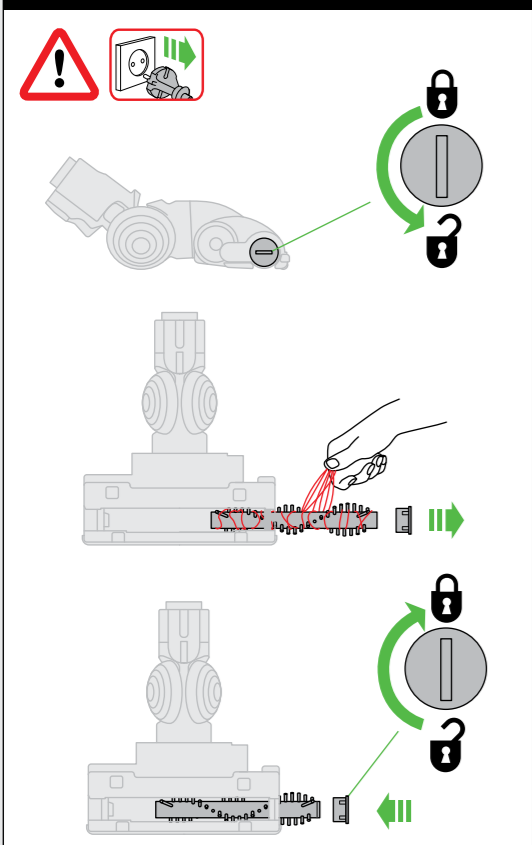
Power & cable • Mise en marche et câble • Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung • Aan/uit knop en snoer Encendido y recogecables • Accensione e cavo ВКЛ/ВЫКЛ устройства и кнопка смотки сетевого шнура • Stikalo za vklop/izklop in stikalo za kabel



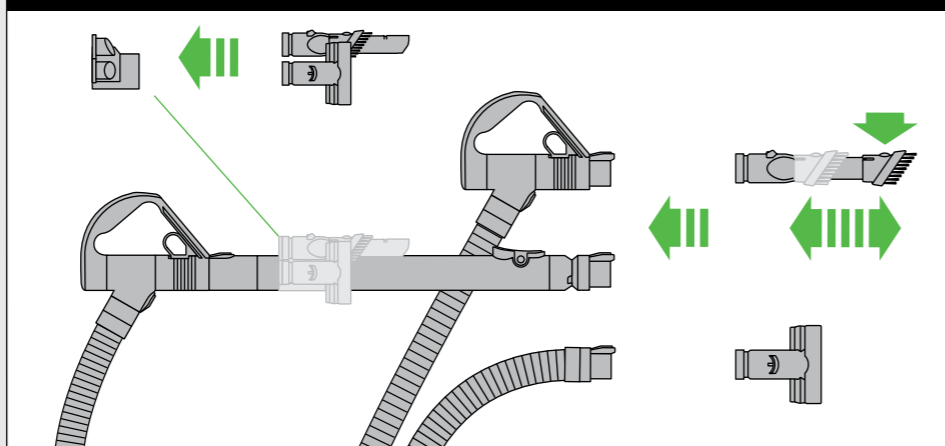
Carpets or hard floors • Tapis et moquettes / sols durs Reinigung von Hartböden und Teppichen • Harde vloeren of tapijten • Alfombras o parquets • Tappeti o pavimenti • Переключение между режимами уборки пол/ковёр • Preproge ali gladke površine



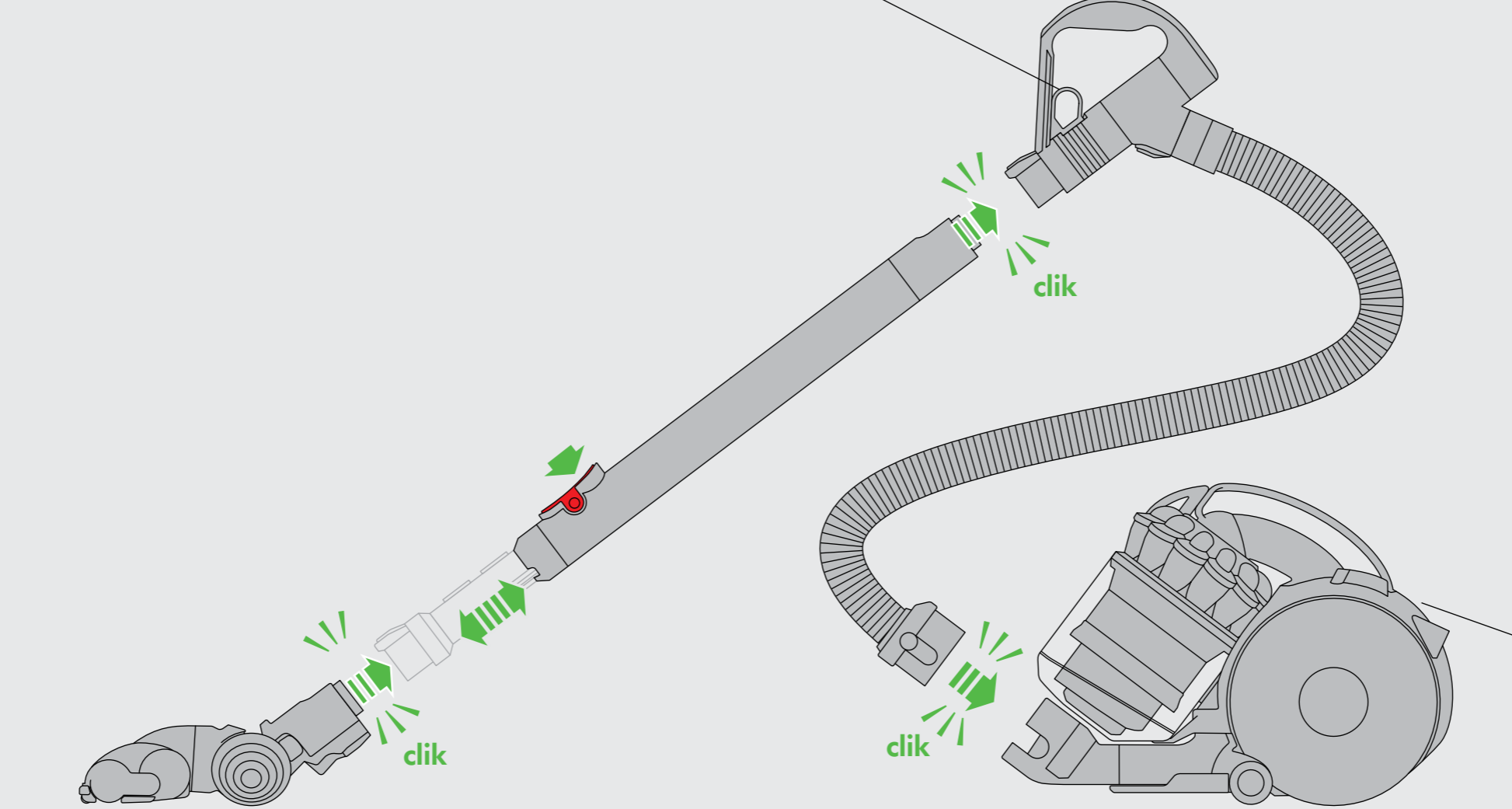
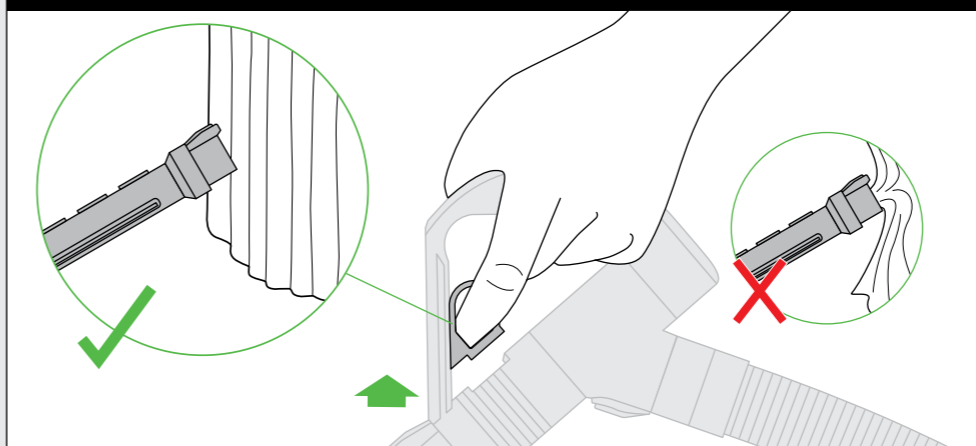
Clearing blockages • Vérification de l'absence d'obstructions • Blockierungen entfernen • Controleren op blokkades • Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni • Поиск засоров • Iskanje blokad



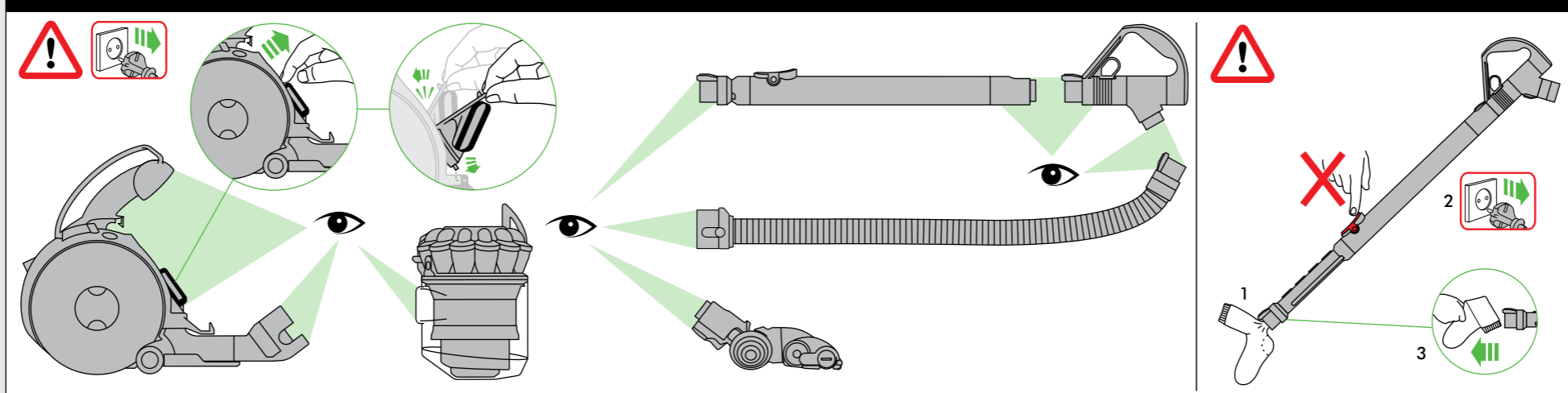
Tool attachments • Fixation des accessoires • Gebrauch von Zubehör • Hulpstukken bevestigen Fijación de los accesorios • Attacco degli accessori • Хранение и использование дополнительных насадок • Priključki



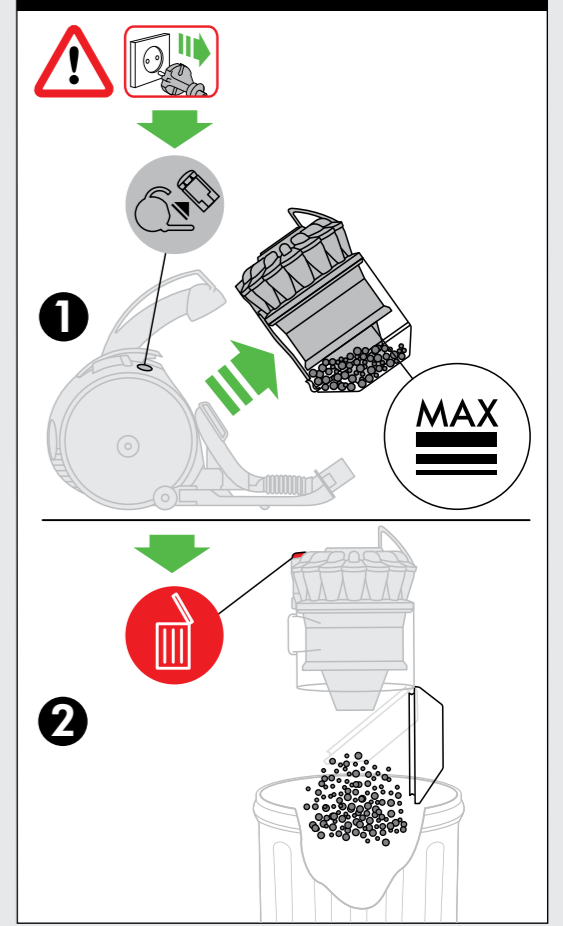
Suction release • Régulation de l'aspiration • Saugkraftregulierung • Zuigkrachtregelaar Gatillo reductor de succión • Rilascio dell'aspirazione • Кнопка понижения мощности всасывания Sprostitev moči sesanja



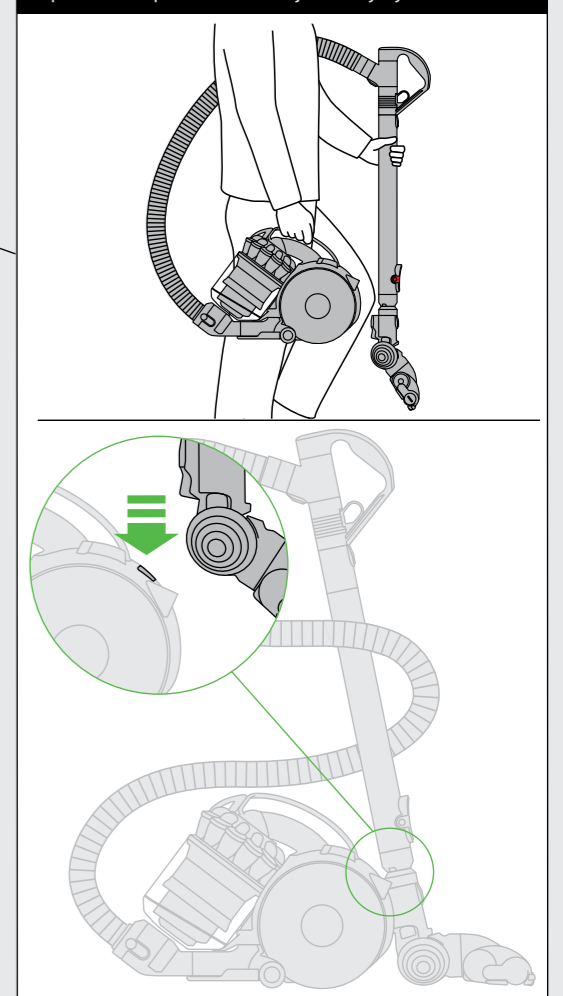
Looking for blockages • Vérification de l'absence d'obstructions • Blockierungen entfernen • Blokkades verwijderen • Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni • Поиск засоров • Iskanje blokad



Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen Vaciado del cubo • Svutamento Očistka kontejnera • Praznjenje

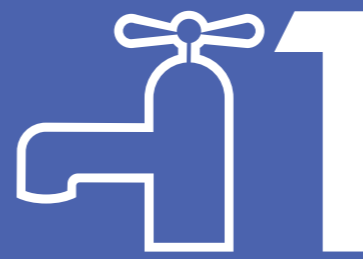


Carrying & storage • Transport & rangement Transport & Aufbewahrung • Dragen & opslag Transporte y almacenamiento • Trasporto e stoccaggio Переноска & хранение • Nošenje & hranjenje

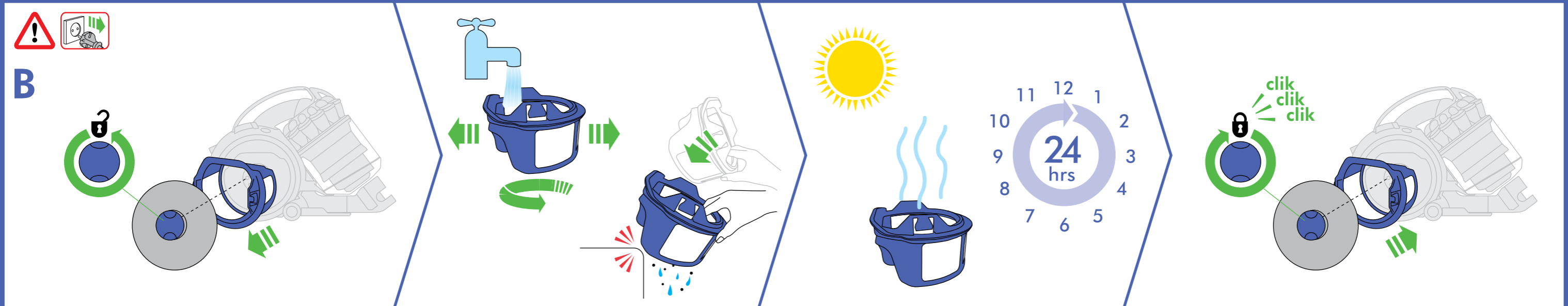
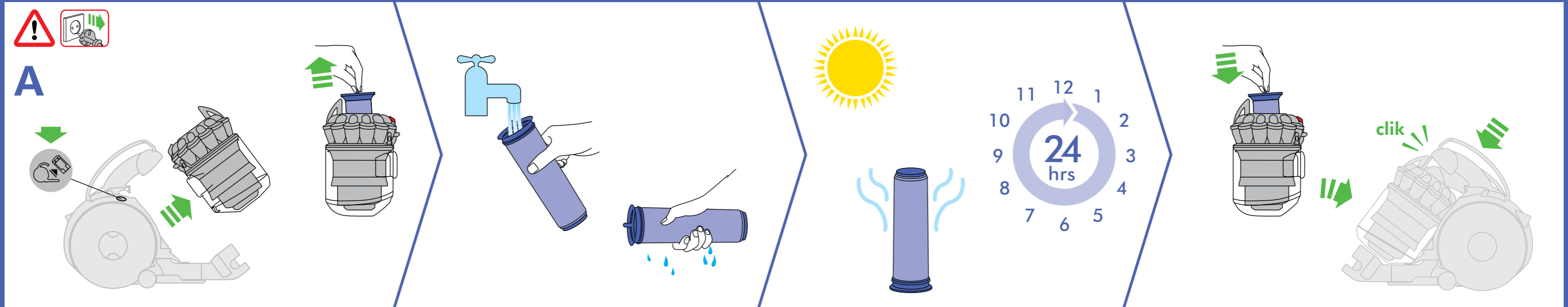


IMPORTANT!

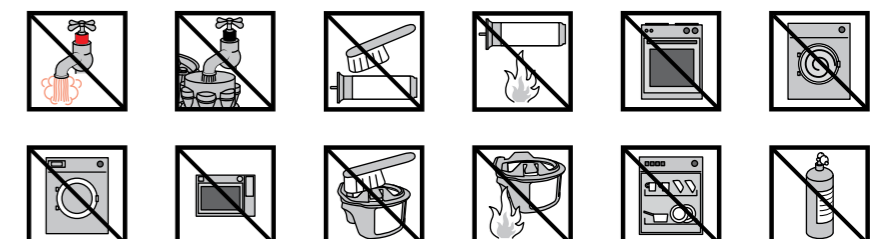
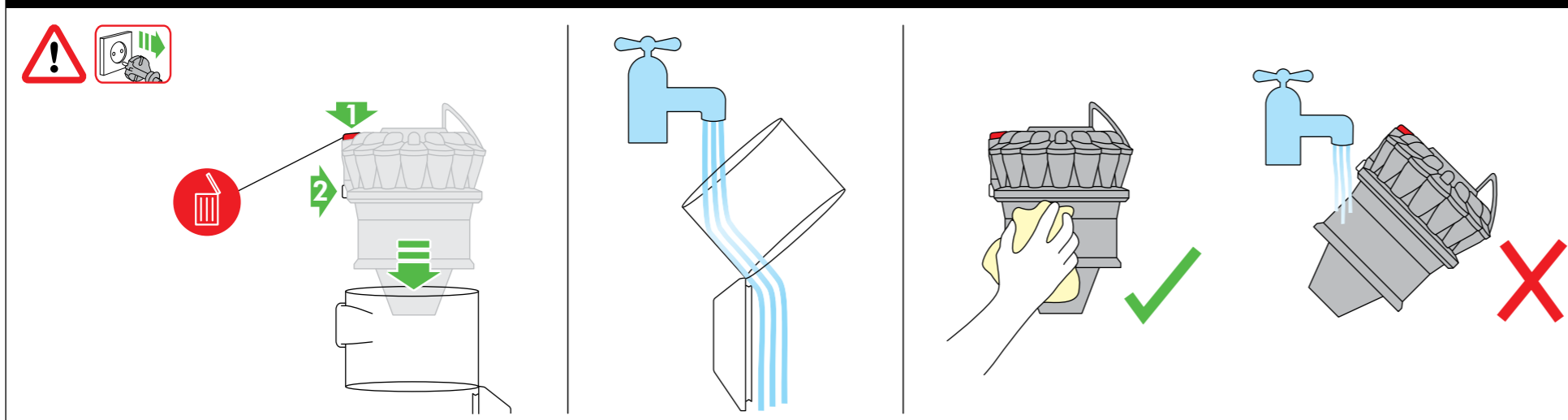
WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
 LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTRE



Wash your filters with cold water at least every month.
 Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
 Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
 Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
 Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
 Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
 Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
 Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Cleaning • Entretien • Behälterreinigung • Schoonmaken • Limpieza del cubo • Pulizia • Очистка контейнера и циклона • Čišćenje



PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W CELU ZMNIJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIENIA OBRAŻEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE.

POCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZACHOWAĆ PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, WŁĄCZAJĄC PONIŻSZE:



OSTRZEŻENIE

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

- To urządzenie firmy Dyson nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy o ile nie będą one nadzorowane lub nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania przez odpowiednią osobę.
- Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Użytkować tylko zgodnie z instrukcją obsługi Dyson. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie, niezalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
- Nie chwycać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
- Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
- W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
- Nie rozciągać kabla ze zbyt dużą siłą. Trzymać kabel w odpowiedniej odległości od nagrzanych powierzchni. Nie przycinać kabla drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać kabla w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego potknąć.
- Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć kontakt z nimi lub ich oparami.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapaliki lub gorący popiół.
- Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części. Nie kierować węża i rury teleskopowej w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać ich do ust.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, klaczkę i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
- Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
- Po zakończeniu użytkowania kabel urządzenia należy zwinąć w celu uniknięcia ryzyka potknięcia się.
- Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu i przed przeglądem odłączyć od zasilania.
- Nie ciągnąć urządzenia za kabel i nie używać kabla do przenoszenia urządzenia. W trakcie sprzątania schodów należy zachować szczególną ostrożność. Podczas sprzątania schodów urządzenie nie powinno znajdować się powyżej osoby sprzątającej.
- Odkurzacz należy wyłączyć przed odłączeniem z kontaktu. Urządzenie również należy odłączyć od zasilania przed podłączeniem jakiegokolwiek ssawki lub akcesoriów.
- Należy zawsze wyciągać kabel do czerwonego oznaczenia; nie rozciągać go ani nie szarpać.
- Podczas zwijania kabla na rolce należy przytrzymywać wtyczkę aby nie odskoczyła.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

PT

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAS DE ATENÇÃO DESTE MANUAL E NO APARELHO

QUANDO UTILIZAR UM APARELHO ELÉCTRICO, DEVEM-SE SEMPRE SEGUIR UMAS PRECAUÇÕES BÁSICAS, INCLUINDO AS SEGUINTE:



AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS:

- Este aparelho Dyson não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas doentes com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas que não tenham experiência ou conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções de uma pessoa responsável relativamente ao uso do aparelho para garantir que podem utilizá-lo em segurança.
- Não permita que seja utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize apenas conforme descrito neste Manual de Instruções da Dyson. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
- Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas.
- Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
- Contacte a Linha de Assistência da Dyson quando necessitar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo onde possa ser enrolado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
- Não o utilize para recolher água.
- Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
- Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Mantenha os cabelos, as roupas largas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
- Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, cotão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
- Para evitar riscos de tropeçamento, enrole o cabo quando não estiver a utilizar o aparelho.
- Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Não abandone o aparelho deixando-o ligado à tomada eléctrica. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de qualquer acção de manutenção.
- Não puxe o aparelho pelo cabo, não o transporte segurando pelo cabo, nem utilize o cabo como pega.
- Tenha especial cuidado ao aspirar escadas. Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
- Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.
- Estenda sempre o cabo até à linha vermelha, mas não o estique nem puxe com força.
- Segure o cabo quando o enrolar no tambor. Não deixe que a ficha faça movimentos bruscos enquanto enrola o cabo.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE APENAS AO USO DOMÉSTICO

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

- Данное устройство Dyson не предназначено для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда устройство эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
- Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
- Эксплуатируйте устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, предоставленном компанией Dyson. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
- Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
- Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
- Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
- При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться.
- Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуются использовать удлинители.
- Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
- Не используйте пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не используйте пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
- Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
- Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попали в отверстия или подвижные детали пылесоса. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
- Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
- Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
- Не тяните и не переносите устройство за кабель.
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
- Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.
- Всегда вытаскивайте кабель из пылесоса до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
- Придерживайте вилку при сматывании кабеля. Будьте осторожны, при сматывании кабеля вилка может ударить вас.

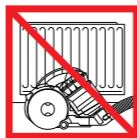
ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



RU

Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не пережимайте шнур.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не ставьте прибор выше себя на лестнице.

SE

Dra inte i sladden.

Förvara inte fläkten nära värmekällor.

Använd inte fläkten i närheten av öppna lägor.

Kör inte över sladden.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

Använd inte maskinen ovanför dig i trappor.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

NÄR DU ANVÄNDER EN ELEKTRISK APPARAT SKA DU ALLTID FÖLJA VISSA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER, INKLUSIVE DE FÖLJANDE:



VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

- Detta Dysonverktyg bör inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga och/eller bristande kunskap såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av verktyget.
- Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
- Får endast användas enligt Dysons bruksanvisning. All användning som inte rekommenderats av tillverkaren kan medföra brand, elektrisk stöt eller personskada.
- Får ENDAST användas i torra miljöer.
- Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
- Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
- Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
- Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
- Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den.
- Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningsladd rekommenderas inte.
- Använd den inte för att suga upp vatten.
- Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymnen där sådana vätskor kan finnas.
- Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tandstickor eller varm aska.
- Håll här, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
- För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
- Rulla ihop nätsladden när maskinen inte används för att undvika snubbelrisk.
- Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
- Lämnna inte maskinen när den är inkopplad. Ta ut kontakten ur eluttaget när maskinen inte används och före servicearbeten.
- Dra eller bär inte maskinen i nätsladden och använd inte sladden som handtag.
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
- Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten. Dra ur kontakten före anslutning av verktyg eller tillbehör.
- Håll i kontakten när du rullar upp sladden på vindan. Låt inte kontakten slå emot något vid upprulling.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK



PL

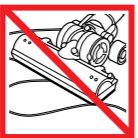
Nie należy ciągnąć za kabel.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.



Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.



Nie należy przejeżdżać przez kabel.



Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.



Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.



Urządzenie nie powinno znajdować się na schodach powyżej osoby odkurzającej.

PT

Não puxe pelo cabo.

Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.

Não o utilize perto de chamas.

Não passe a máquina por cima do cabo.

Não recolha água ou líquidos.

Não recolha objectos incandescentes.

Não utilize acima de si em escadas.

- Volte a instalar a barra da escova e fixe-a rodando o fixador até este fazer clique. Certifique-se de que fica bem fixa antes de voltar a ligar o aparelho.
- A limpeza das obstruções na escova não está abrangida pela garantia.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.

PT

COBERTURA

Por favor, devolva-nos o formulário adjunto para registar a sua garantia de 5 anos. Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação. Deve fornecer o comprovativo de entrega ou compra (ambos original e cópia) antes de se efectuar qualquer reparação no seu mini aspirador Dyson. Utilização do aspirador no país onde realizou a compra. Pode encontrar o número de série na base da placa da máquina. Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson. Qualquer parte ou peça trocada será propriedade da Dyson. A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tiver um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 5 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado trocá-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente). Fica à nossa discrição substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar.

A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de: Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção.

Causas externas como o clima ou o transporte da máquina. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado. Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico. Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique). Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado. Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deve-se-á pagar. Por favor guarde o seu recibo de compra ou comprovativo de entrega. Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa, para gerir a reserção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do utilizador.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico asistencia.cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- При переноске держите устройство за ручку на корпусе.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не тясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению и падению циклона и стать причиной травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После использования отключите устройство от розетки, смотайте кабель, уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство из розетки перед выполнением следующих действий:
 - замена или использование насадок
 - снятие шланга или деталей для проверки засорений.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- При включении устройства турбощетка по умолчанию всегда установлена в положение ВКЛ (вращение).
- Выключение турбощетки (например, для твердых напольных покрытий) – включите устройство;
 - нажмите кнопку *””ВКЛ/Выкл””* турбощетки, расположенной на ручке телескопической трубы. Вращение турбощетки будет остановлено.
- При возникновении засорений турбощетка останавливается автоматически. См. раздел “Турбощетка - устранение засорений”.
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по очистке от производителя.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задираться при использовании вращающейся щетки. Если это происходит, рекомендуется использовать

режим для твердых поверхностей и обратиться за консультацией к производителю покрытия.

- Турбощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного материала. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 0°C (32°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже и подобных местах всегда протирайте нижнюю часть устройства и шар сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить пол.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА - ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- Высокая мощность всасывания может приводить к сжиманию гофрированного шланга. Будьте осторожны.
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте насадки к полу слишком сильно, это может привести к повреждениям.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натерых воском поверхностях движения насадки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите это место влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите до упора кнопку снятия циклона на ручке для переноски, как показано на рисунке. После нажатия кнопки потяните за ручку, чтобы снять циклон и прозрачный контейнер.
- Извлеките циклон и прозрачный контейнер.
- Чтобы опустошить контейнер, нажмите на нем красную кнопку.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.
- Осторожно достаньте прозрачный контейнер.
- Плотно закройте пакет, утилизируйте с бытовыми отходами.”
- Закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка.
- Установите прозрачный контейнер и циклон на корпус устройства с передней его части. Углубление в основании прозрачного контейнера должно попасть на выступ, находящийся на корпусе.
- Надавите на ручку для переноски до щелчка в верхней части корпуса. Проверьте надежность фиксации.
- Британский фонд по борьбе с аллергией (British Allergy Foundation) является британской благотворительной организацией, деятельностью которой направлена на предоставление информации об аллергии, ее предотвращение и лечение. Печать одобрения Британского фонда по борьбе с аллергией – это зарегистрированная торговая марка Великобритании.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, сначала нажмите красную кнопку для открытия основания контейнера.
- Нажмите маленькую кнопку сбоку на корпусе циклона. Извлеките циклон из прозрачного контейнера.
- Мойте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.

- Очищайте корпус циклона салфеткой или щеткой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Перед установкой на место сначала закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка.
- Закрепите прозрачный контейнер в циклоне. Чтобы закрепить контейнер, сначала совместите гнездо на переднем ободке прозрачного контейнера с выступом на лицевой стороне корпуса циклона; затем надавите на тыльную поверхность прозрачного контейнера до фиксации серебристой кнопки.
- Установите циклон и прозрачный контейнер в устройство (см. приведенные выше инструкции).

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

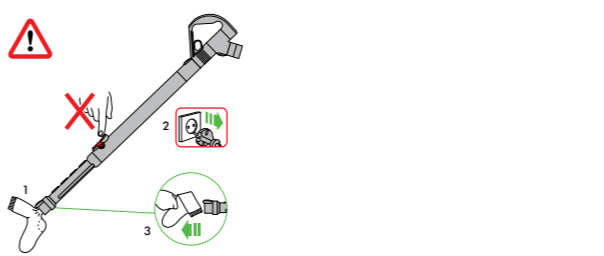
- Устройство оснащено двумя моющимися фильтрами, расположенными так, как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтры в соответствии с инструкциями для поддержания высокой эффективности работы устройства.
- Перед осмотром и снятием фильтров выключите устройство и отключите его от розетки.
- При сборе мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтров.
- Мойте фильтры только в холодной воде. Не используйте моющие средства. Запрещается использовать для мытья и сушки фильтров посудомоечные и стиральные машины, сушильный барабан, духовку, микроволновую печь или открытый огонь.
- Чтобы получить доступ к фильтру А, предварительно снимите прозрачный контейнер и циклон (см. приведенные выше инструкции). Извлеките фильтр.
- Мойте фильтр только холодной водой. Не используйте моющие средства. Промойте фильтр, наливая в него через открытое отверстие воду в течение 10 секунд. Затем переверните фильтр и сильно встряхните его 10 раз.
- Отожмите фильтр обеими руками, чтобы удалить излишки воды.
- Ополосните наружную часть фильтра водой в течение 15 секунд.
- Отожмите фильтр обеими руками, чтобы удалить излишки воды.
- Поставьте фильтр на просушку широкой открытой стороной вниз. Оставьте фильтр не менее чем на 24 часа для полного высыхания.
- Установите фильтр в циклон. Установите циклон и прозрачный контейнер в устройство (см. приведенные выше инструкции).

- Порядок снятия фильтра В:
 - поверните поворотный фиксатор на наружной части шара против часовой стрелки, чтобы снять крышку
 - извлеките крышку
 - поверните фильтр на 90 градусов против часовой стрелки, чтобы извлечь фильтр.
- Фильтр В необходимо промывать только в холодной воде и простукивать до тех пор, пока вода не станет чистой, затем простучать еще раз для полного удаления остатков воды. (Простукивайте пластиковый обод, а не материал фильтра.) Оставьте фильтр на 24 часа для полного высыхания.
- Цвет фильтра В внутри шара может измениться на серый или черный – это нормально и не является дефектом.

- Порядок установки фильтра В на место:
 - установите фильтр в шар
 - зафиксируйте фильтр, повернув его на 90° по часовой стрелке.
- Во время установки наружной крышки шара вращайте поворотный фиксатор по часовой стрелке. Крышка зафиксируется, когда станут слышны щелчки.
- ВАЖНО: После промывки дайте фильтру просохнуть в течение минимум 24 часов перед установкой на место.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- При поиске засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Перед проверкой воздуховодов на корпусе устройства предварительно снимите циклон и прозрачный контейнер (см. выше).
- Чтобы снять впускной патрубок, откройте руками замок на верхней части корпуса. Снимите впускной патрубок.
- Осмотрите на наличие засорений.
- Установите впускной патрубок на место. Убедитесь, что замок встал на место и зафиксировался.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.



ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЙ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию системы защиты от перегрева.

- Выключите устройство и отключите его от электросети. Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед проверкой фильтров или поиском засорений.
- Устраните засорения перед повторным использованием.

ТУРБОЩЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если турбощетка засорена, она может отключиться при работе. В этом случае необходимо снять и очистить насадку как показано на рисунке на странице 13, раздел “Очистка турбощетки”.
- Выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Снимите валик турбощетки. Для этого следует повернуть монетой поворотный фиксатор со знаком замка до щелчка.
- При очистке будьте аккуратны, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Установите валик и закрепите его, повернув поворотный фиксатор до щелчка. Перед повторной эксплуатацией убедитесь, что валик правильно и надежно закреплен в турбощетке.
- Очистка валиков и устранение засорений в турбощетке не входит в гарантийное обслуживание.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной переработки. По возможности сдавайте устройство на переработку.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь! Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме субботы и государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:
Все изделия предназначены для использования в помещениях.
Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

ГАРАНТИЯ

Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:

- Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных) - 5 лет
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.

- Nарущения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Nарушения в работе изделия вслмдствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений; Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Nарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

СРОК СЛУЖБЫ

- Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

SE

ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS ”VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER” I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

BÄRA MASKINEN

- Bär maskinen i handtaget på stommen.
- Tryck inte på cyklonens utlösningsknapp och skaka inte maskinen när du bär den eftersom cyklonen kan kopplas loss, falla av och orsaka personskador.

ANVÄNDNING

- Rulla alltid ut sladden helt och hållet till den röda teipen före användning.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Slå ”PÅ” och ”AV” maskinen genom att trycka på strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Efter användning: ta ut kontakten, dra in sladden på ett säkert sätt och ställ undan maskinen.
- Stäng ””AV”” maskinen och ta ut kontakten ur eluttaget före:
 - byte eller användning av verktyg
 - borttagning av slangen eller delar för kontroll av luftkanalen.

MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Borsthuvudet slås alltid ””PÅ”” som standard (snurrar) när maskinen slås ””PÅ””.
- Koppla bort borsthuvudet (t.ex. för hårda golv)
 - slå ””PÅ”” maskinen
 - tryck på borsthuvudets ””PÅ-/AV””-knapp på handtaget – borsthuvudet slutar snurra.
- Borsthuvudet stannar automatiskt om det blir igensatt. Se ”Borsthuvud – ta bort igensättningar”.
- Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.
- Vissa mattor kan ludda av sig om ett roterande borsthuvud används vid dammsugning. Om det händer rekommenderar vi att dammsuga i läget för ”hårda golv” samt att rådfråga mattleverantören.
- Maskinens borsthuvud kan skada vissa mattyper. Stäng av borsthuvudet om du är osäker.
- Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.

SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 0 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.
- Om maskinen används i ett garage ska alltid bottenplattan och kulan torkas med en torr trasa efter dammsugning för att ta bort eventuell sand, smuts eller grus som kan skada ömtåliga golv.

DAMMSUGNING - VAR FÖRSIKTIG

- Använd inte utan den genomskinliga behållaren och filter på plats.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnätet. Minimera effekterna av detta genom att inte föra in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren utan att du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten (se ”Rengöring av den genomskinliga behållaren”).

- Kraftigt undertryck kan orsaka att slangen ”dras tillbaka” – var försiktig.
- Arbeta inte med maskinen ovanför dig själv i trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Före dammsugning av högglangolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.
- Tryck inte hårt med golvverktyget vid dammsugning eftersom det kan orsaka skador.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.
- På vaxade golv kan rengöringshuvudets rörelser skapa en ojämn lyster. Om det händer torkar du med en fuktad trasa, polerar området med vax och väntar tills det har torkat.

TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-markeringens nivå – den får inte överfyllas.
- Slå ”AV” och dra ur kontakten innan den genomskinliga behållaren töms.
- Ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren genom att trycka på utlösningsknappen bredvid bärhandtaget enligt bilden. Bärhandtaget frigörs.
- Lossa cyklonen och den genomskinliga behållaren.
- Tryck på den röda utlösningsknappen för behållaren för att släppa ut innehållet.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren.
- Förslut plastpåsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- Stäng bottenluckan på den genomskinliga behållaren så att den snäpper fast och stängs ordentligt.
- Sätt fast den genomskinliga behållaren och cyklonenheten på framsidan av maskinens huvuddel. Tappen på positioneringsfästet måste passa in i fördjupningen i botten på den genomskinliga behållaren.
- Tryck ned bärhandtaget så att det snäpper fast ovanpå den genomskinliga behållaren och cyklonenheten. Se till att det sitter fast ordentligt. British Allergy Foundation är en nationell stiftelse i Storbritannien vars syfte är att förbättra medvetenhet om samt förebyggande och behandling av allergier. Godkännandemärket från British Allergy Foundation är ett varumärke som är registrerat i Storbritannien.

RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren (anvisningar ovan).
- Ta bort cyklonenheten från den genomskinliga behållaren genom att trycka på den röda utlösningsknappen för behållaren för att öppna behållarens botten.
- Tryck på den lilla silverfärgade knappen på cyklonen. Lossa cyklonen från den genomskinliga behållaren.
- Använd bara kallt vatten vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Sänk inte ned hela cyklonen i vatten och håll inte vatten i den.
- Rengör cyklonens hölje med en trasa eller torr borste för att ta bort ludd och damm.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Stäng den genomskinliga behållarens bottenlucka så att den snäpper fast innan du sätter tillbaka behållaren.
- Sätt fast den genomskinliga behållaren på cyklonen. Börja med att passa in tappen på cyklonens framsida i öppningen på den genomskinliga behållarens framkant. Tryck sedan fast den bakre delen av den genomskinliga behållaren så att den silverfärgade knappen snäpper fast.
- Sätt fast cyklonen och den genomskinliga behållaren på maskinen (se anvisningar ovan).

TVÄTTA FILTREN

- Maskinen har två tvättbara filter som är placerade enligt bilden.
- Kontrollera och tvätta filtren regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Stäng ”AV” och dra ur kontakten innan filtren kontrolleras eller tas bort.
- Om fint damm sugs upp kan det hända att filtren behöver tvättas oftare.
- Tvätta bara filtren med kallt vatten. Använd inte rengöringsmedel.
- Placera inte filtren i en diskmaskin, tvättmaskin, tortkumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.
- För att komma åt filter A måste du först avlägsna den genomskinliga behållaren och cyklonenheten (se anvisningar ovan). Lyft ut filtret.
- Tvätta filtret endast med kallt vatten. Använd inte rengöringsmedel. Håll filtret under en kran och spola vatten genom den öppna änden under 10 sekunder. Vänd det upp och ned och slå lätt på det 10 gånger.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Spola vatten över filtrets utsida under 15 sekunder.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Ställ filtret på tork på den breda, öppna sidan. Låt torka fullständigt under 24 timmar.
- Sätt tillbaka filtret i cyklonen. Sätt fast cyklonen och den genomskinliga behållaren på maskinen (se anvisningar ovan).

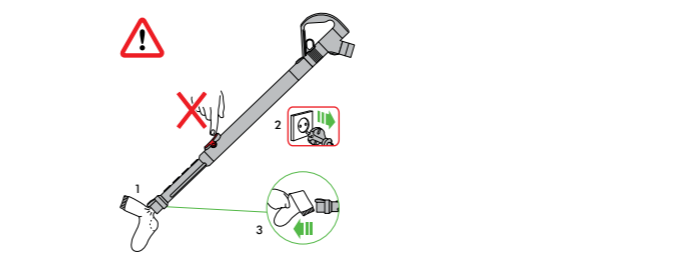
- Ta bort filter B:
 - vrid den mittersta låsknappen på bollens utvändiga lucka motsols tills luckan öppnas
 - lyft bort luckan
 - vrid filtret ett kvarts varv motsols tills det lossnar.
- Filter B ska endast sköljas av in- och utvändigt med kallt vatten. Klappa sedan lätt på det tills vattnet är rent, och klappa sedan på det igen så att allt överflödigt vatten rinner av. (Klappa på plastkanten, inte på filtermaterialet.) Låt torka fullständigt under 24 timmar.

- Det är normalt att filtret i bollen gränar efter hand.

- Sätta tillbaka filter B:
 - sätt tillbaka filtret på bollen
 - fast filtret genom att vrida det ett kvarts varv medsols.
- Vrid den mittersta låsknappen medsols medan du sätter tillbaka bollens utvändiga lucka. När det börjar klicka är luckan låst.
- VIKTIGT: Efter tvätt ska filtren torka fullständigt under minst 24 timmar innan de sätts tillbaka.

KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Stäng ”AV” och dra ur kontakten innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör detta kan personskador bli följden.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Innan du börjar kontrollera igensättningar i luftkanalen i huvuddelen av maskinen ska du först ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren (se ovan).
- Använd fingret för att frigöra spärren på ovsanden när du ska lossa den genomskinliga delen av intaget. Lossa intagsdelen.
- Kontrollera om det förekommer igensättningar.
- Sätt tillbaka intagsdelen. Se till att spärren snäpper fast ordentligt.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.



KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR – VÄRMESÄKRING

- Den här maskinen är utrustad med en värmesäkring som återställs automatiskt.
- Stora föremål kan blockera verktygen eller stavinloppet. Om någon del sätts igen kan maskinen överhettas och stängas av automatiskt.
- Stäng ”AV” och dra ur kontakten. Låt maskinen svalna under 1-2 timmar innan du kontrollerar filtret eller igensättningar. Använd inte utlösarknappen på teleskopröret.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.

BORSTHUVUD – TA BORT IGENSÄTTNINGAR

- Om borsthuvudet har blockerats kan det stängas av. Om det händer måste du ta bort borsthuvudet enligt bilden.
- Stäng ”AV” och dra ur kontakten innan du fortsätter. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Ta bort borsthuvudet genom att med ett mynt vrida fästet som är märkt med ett hänglås tills det klickar.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka borsthuvudet och säkra det genom att vrida fästt tills det klickar. Se till att det sitter ordentligt fast före användning.
- Borttagning av igensättningar i borsthuvudet omfattas inte av garantin.

INFORMATION OM KASSERING

Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.

SE

DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret hittar du på basenhet. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltigt garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 5-ÅRSGARANTI .

VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befinnns vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel).
- Användning af dammsugaren i landet där dammsugaren är köpt.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

- Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:
- Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).
- Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse,

misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.

- Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtrar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERSS

Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på dyson.service@witt.dk För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

SI

UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE “POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA” V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

PRENAŠANJE NAPRAVE

- Napravo prenašajte z glavno nosilno ročko na ohišju.
- Ko napravo prenašate, ne pritisnite gumba za sprostitve ciklona in naprave ne stesajte, saj se ciklon lahko sprosti, pade in povzroči poškodbe.

DELOVANJE

- Pred uporabo kabel vedno popolnoma odvijte do rdečega traku.
- Napravo priključite v električno napajanje.
- Za preklp “VKLOP” ali ‘IZKLOP’ pritisnite gumb za vklop/izklop, kot je prikazano.
- Po uporabi: izključite napajanje, varno zvijte kabel, napravo pospravite.
- Napravo ‘IZKLOPITE’ in jo izključite iz napajanja, preden:
 - menjavate ali uporabljate nastavke
 - odstranjujete cev ali pregledate dele za prehod zraka.

PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Krtača je privzeto vedno nastavljena na ‘VKLOP’ (vrtenje), vsakič ko napravo preklopite na ‘VKLOP’.
- Za izklop krtače (npr. za gladke površine) – preklopite napravo na ‘VKLOP’ – pritisnite gumb krtače ‘VKLOP/IZKLOP’ na ročaju – krtača se bo prenehala vrteti.
- Krtača se bo samodejno prenehala vrteti v primeru zagozd. Glejte ‘Krtača - čiščenje zagozdene krtače’.
- Pred sesanjem tal, debelih preprog in preprog, preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje.
- Na nekaterih preprogah se lahko pojavijo kosmi vlaken, če med sesanjem uporabljate vrtečo krtačo. Če se to zgodi, priporočamo sesanje v načinu za ‘gladke površine’ ali se posvetujte s proizvajalcem talnih oblog.
- Krtača na napravi lahko poškoduje nekatere vrste preprog. Če niste prepričani, krtačo izklopite.
- Ta aparat vsebuje ogljikove ščetke. Bodite pozorni, če pridete v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.

NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

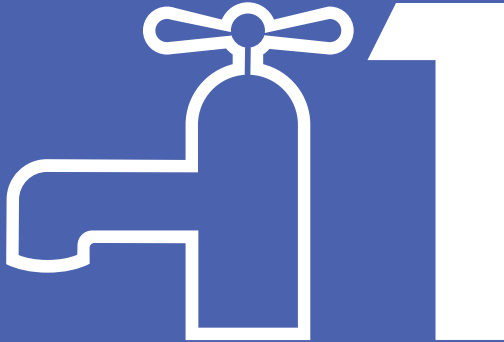
- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 0°C (32°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.
- Če ga uporabljate v garaži, po sesanju vedno obrišite podstavke in kroglice s suho krpo, da odstranite morebiten pesek, umazanijo ali kamenčke, ki bi lahko poškodovali občutljiva tla.

SESANJE - POZOR

- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.

IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTRE



Wash your filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the appliance.

- UK** Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP
- ROI** Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24
- AE** Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE
- AT** Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5
1210 Wien
- BE** Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas
- CH** Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich
- CY** Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus
- CZ** Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8
- DE** Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 € aus dem dt. Festnetz,
max. 0,42 € aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,
53340 Meckenheim
- DK** Witt A/S
Dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- ES** Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140,
3ª planta 28006 Madrid
- FI** Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki
- FR** Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris
- GR** Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:
ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού)
111 45 Αθήνα
- HU** Miramax kft. Hungary
info@miramax.hu.com
1-7890888
Momenti Hungary Kft.
Budapest,1092, Raday U 31/K.
- IT** Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano
- NL** Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam
- NO** Witt A/S
Dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- PL** Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska
- PT** Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140,
3ª planta 28006 Madrid
- RU** Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
- SE** Witt A/S
Dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- SI** Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija
- TR** Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul
- UA** Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine
- ZA** Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town